



Конвенция по Борьбе с Опустыниванием

Distr.: General
5 July 2013
Russian
Original: English

Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции

Двенадцатая сессия

Виндхук, Намибия, 17–26 сентября 2013 года

Пункт 3 b) i) предварительной повестки дня

Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон:

рассмотрение передовой практики

в области осуществления Конвенции:

содействие анализу и распространению передовой практики

Конференция Сторон Комитет по науке и технике

Одиннадцатая сессия

Виндхук, Намибия, 17–20 сентября 2013 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

Совершенствование управления знаниями, включая традиционные знания, передовую практику и успешный опыт:

содействие анализу и распространению передовой практики

Содействие анализу и распространению передовой практики

Доклад Бюро Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции и Бюро Комитета по науке и технике

Резюме

В пункте 5 своего решения 1/COP.10 Конференция Сторон (КС) просила Комитет по науке и технике (КНТ) и Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) участвовать в дальнейшей работе по координации, связанной с совершенствованием практики управления знаниями Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), с целью предоставления согласованной информации, к которой можно легко получить доступ.

Кроме того, в решении 15/COP.10 и решении 21/COP.10 бюро КРОК и КНТ предлагалось совместно работать над определением путей содействия анализу и распространению передовой практики, согласно соответствующим мандатам этих двух комитетов, для их рассмотрения на КС 11.

С учетом этих положений в Бонне, Германия, 18 февраля 2012 года было проведено совместное совещание обоих бюро. Оба бюро также провели совместные консультации – 30 мая 2013 года в Бонне, Германия, а также в формате телеконференции.

В настоящем документе напоминает о мандате обоих вспомогательных органов, при этом особое внимание уделяется управлению знаниями и передовой практике осуществления Конвенции; приводится общая информация о текущем сотрудничестве между двумя вспомогательными органами и их бюро в деле управления знаниями и содействия анализу и распространению передовой практики в интересах осуществления Конвенции; и описывается ряд возможных действий по дальнейшему улучшению этого сотрудничества, которые оба вспомогательных органа могут предложить для рассмотрения на КС.

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение | 1–4 | 4 |
| II. Мандаты Комитета по науке и технике и Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, касающиеся управления знаниями и передовой практики | 5–28 | 5 |
| A. Комитет по науке и технике | 5–16 | 5 |
| B. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции | 17–28 | 8 |
| III. Координация работы Комитета по науке и технике и Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, связанной с совершенствованием практики управления знаниями КБОООН, с целью предоставления согласованной информации, к которой можно легко получить доступ | 29–40 | 10 |
| A. Комитет по науке и технике | 29–34 | 10 |
| B. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции | 35–40 | 12 |
| IV. Совместная работа Бюро Комитета по науке и технике и Бюро Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции над определением путей и способов содействия анализу и распространению передовой практики | 41–53 | 13 |
| A. Комитет по науке и технике | 41–46 | 13 |
| B. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции | 47–53 | 14 |
| V. Выводы и рекомендации | 54–56 | 15 |

I. Введение

1. В своем решении 1/COP.10 Конференция Сторон (КС) просила Комитет по науке и технике (КНТ) и Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) участвовать в дальнейшей работе по координации, связанной с совершенствованием практики управления знаниями Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), с целью предоставления согласованной информации, к которой можно легко получить доступ.

2. Кроме того, в решении 15/COP.10 и решении 21/COP.10 Бюро КРОК предлагалось совместно работать над определением путей содействия анализу и распространению передовой практики, согласно соответствующим мандатам этих двух комитетов, для их рассмотрения на КС 11.

3. С учетом этих положений в Бонне, Германия, 18 февраля 2012 года было проведено совместное совещание¹ обоих бюро. В соответствии с его повесткой дня бюро обсудили вопросы, касающиеся путей и способов содействия анализу и распространению передовой практики, особенно в области устойчивого управления земельными ресурсами; необходимости предоставления КС дальнейших рекомендаций относительно классификации передовой практики; пересмотра проекта критериев для отбора первичных рекомендуемых баз данных; и продолжения координации действий между председателями обоих бюро. По вопросу о совершенствовании управления знаниями КБОООН с целью предоставления согласованной информации, к которой можно легко получить доступ, бюро обсудили различные аспекты портала для посредничества в распространении научных знаний (а именно его потенциальную роль в качестве канала сотрудничества между двумя вспомогательными органами; желательные возможности его поискового механизма; а также необходимость содействовать технической совместимости между выявленными базами данных о передовой практике и порталом для посредничества в распространении научных знаний КБОООН).

4. Бюро вспомогательных органов также провели совместные консультации – 30 мая 2013 года в Бонне, Германия, а также в формате телеконференции – и продолжили запланированные дискуссии по вопросу о взаимодействии между этими двумя органами в целях дальнейшей координации усилий по управлению знаниями и содействия анализу и распространению передовой практики осуществления Конвенции.

¹ С докладом о работе совещания можно ознакомиться по адресу <<http://www.unccd.int/en/about-the-convention/the-bodies/The-CRIC/Pages/CRIC%20Bureau.aspx>>.

II. Мандаты Комитета по науке и технике и Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, касающиеся управления знаниями и передовой практики

A. Комитет по науке и технике

1. Управление знаниями

5. КНТ является вспомогательным органом КС, учрежденным в соответствии со статьей 24 Конвенции для предоставления КС информации и консультаций по научно-техническим вопросам, относящимся к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи. Кроме того, в Конвенции также подчеркивается важность знаний, приобретаемых в рамках научно-технического сотрудничества в интересах ее успешного осуществления. В статье 17 предусматривается расширение знаний о процессах, ведущих к опустыниванию и засухе, и подтверждение традиционных знаний, а в статье 18 подчеркивается важность передачи, приобретения, адаптации и разработки технологии.

6. Кроме того, в соответствии со статьей 24 Конвенции КНТ наделен мандатом вести учетный список независимых экспертов. Этот учетный список, включенный в базу данных, в настоящее время находится в процессе обновления в рамках общей деятельности секретариата в области управления знаниями. Кроме того, в контексте управления знаниями в соответствии со статьей 25 на КНТ возложено проведение обследования и оценки существующих сетей, институтов, учреждений и органов. Задача по созданию сетей поставлена в Стратегии в рамках оперативной цели 3, касающейся научно-технических знаний, а также конечного результата 3.6, в котором говорится о привлечении научно-технических сетей и учреждений, имеющих отношение к проблемам опустынивания и засухи, к оказанию поддержки осуществлению Конвенции; эти положения дополнительно подтверждены решением 14/COP.8.

7. В решении 15/COP.8, в котором определяется круг ведения КНТ, указано, что Комитет должен предоставлять научную и техническую информацию, необходимую для осуществления Конвенции; собирать информацию, проводить анализ и оценку и сообщать о воздействии научно-технических достижений, а также предоставлять консультации по возможному использованию таких достижений для осуществления Конвенции; консультировать КС по возможным последствиям развития научно-технических знаний для программ и деятельности в рамках Конвенции, в особенности в связи с обзором хода ее осуществления во исполнение пункта 2 а) статьи 22 Конвенции; и выносить рекомендации в отношении сбора и анализа данных и информации и обмена ими для обеспечения систематического наблюдения за деградацией земель в затрагиваемых районах и проводить оценку процессов и последствий засухи и опустынивания.

8. В приложении к решению 3/COP.8 изложены Десятилетний стратегический план и рамки деятельности по активизации осуществления Конвенции (Стратегия), возлагающие на КНТ основную ответственность за достижение оперативной цели 3, конечные результаты выполнения которой заключаются, в частности, в пополнении знаний и особенно в создании более эффективных систем передачи знаний. В Стратегии также предусмотрено, что в сотрудничестве с соответствующими учреждениями КНТ создает системы управления знаниями и направляет их работу в целях более эффективной передачи и распределения научно-технической информации между учреждениями, Сторонами и ко-

нечными пользователями. В этой связи Стратегия также предусматривает, что секретариат обеспечивает поддержку "созданных КНТ систем управления знаниями и выполнения посреднических функций по передаче и распространению информации и знаний".

9. В своем решении 4/COP.9 КС просила секретариат и далее создавать действенные системы управления знаниями и посредничества в передаче знаний, которые служили бы инструментами для успешного осуществления всеобъемлющей коммуникационной стратегии.

10. В своем решении 12/COP.9, посвященном обзору результативности и оценке осуществления Конвенции и Стратегии, КС постановила, что КНТ должен вносить вклад в работу КРОК посредством рассмотрения и оценки научной информации, представленной Сторонами и другими отчитывающимися субъектами, в частности в отношении показателей достигнутого эффекта, имеющих отношение к стратегическим целям 1, 2 и 3 Стратегии.

11. В своем решении 21/COP.10, отмечая ключевую роль посреднических функций по распространению научных знаний в рамках процесса превращения Конвенции в авторитетный глобальный центр научно-технических знаний по проблемам опустынивания/деградации земель и смягчения последствий засухи, КС также просила секретариат продолжить совершенствование управления знаниями, охватив при этом, в частности, следующую деятельность:

a) разработка информационной платформы, связанной с опустыниванием/деградацией земель и засухой, с опорой, при необходимости и целесообразности, на уже имеющиеся сведения по аналогичным вопросам и системы категоризации;

b) проведение таксономии с целью категоризации внутреннего контента применительно к КБОООН;

c) определение критериев и приоритетов, применимых к управлению знаниями в рамках Конвенции, с учетом результатов оценки потребностей в знаниях;

d) подготовка необходимых политики, процедур и руководящих принципов в целях повышения качества и согласованности подготавливаемых внутренних и внешних информационных продуктов;

e) установление синергетического партнерства с участниками существующих инициатив/сетей;

f) поощрение установления связей с операторами региональных систем управления знаниями через существующие сети;

g) определение гибких стратегий для передачи, развития, внедрения и использования проверенных технологий.

2. Передовая практика

12. В положениях Конвенции, касающихся исследований и разработок, а именно в статье 17, подчеркивается важность ноу-хау, практики и традиционных и местных знаний, а в статье 18 предусматривается защита, сведение воедино, поощрение и распространение традиционных и местных знаний.

13. Согласно решению 15/COP.1, которым определяется круг ведения КНТ, КНТ предлагается выносить рекомендации в целях содействия проведению на основе принципа участия исследований соответствующих традиционных и ме-

стных технологий, знаний, ноу-хау и практики борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи посредством, в частности, использования информации и услуг, предоставляемых местным населением и другими компетентными органами, включая межправительственные и неправительственные организации.

14. Как уже отмечалось в предыдущих пунктах, в разделе Стратегии, содержащем описание оперативной цели 3, посвященной науке, технике и знаниям, четко указано на актуальность передовой практики для науки и исследований. В описании конечного результата 3.5 прямо указано на "необходимость создания на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, в помощь директивным органам и конечным пользователям, эффективных систем передачи знаний, включая традиционные знания, позволяющих, в частности, выявлять и распространять передовую практику и успешный опыт".

15. Кроме того, ключевая роль и мандат КНТ в области передовой практики были подтверждены и расширены:

а) решением 16/COP.4, в котором указано, что на каждой сессии КНТ будет проводить углубленное рассмотрение того или иного приоритетного вопроса, относящегося к осуществлению Конвенции, и далее постановляется, что четвертым таким вопросом для рассмотрения на пятой сессии КНТ будет вопрос о стратегиях передачи информации и ее использования в интересах формирования передового опыта в области борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи;

б) решением 16/COP.5, в котором указано, что приоритетным вопросом для углубленного рассмотрения КНТ на его шестой сессии будет вопрос "Деградация земель, их уязвимость и реабилитация: комплексный подход", и содержится предложение к Сторонам представить доклады по тематическим исследованиям, иллюстрирующим передовой опыт и инновационные исследования;

с) решением 20/COP.6, в котором содержится призыв к Сторонам представить доклады об исследованиях конкретного передового опыта и инновационных исследованиях по теме "Деградация земель, их уязвимость и реабилитация: комплексный подход" с учетом замечаний КНТ и его Группы экспертов;

д) решением 13/COP.8, в котором отмечается потенциал КНТ в плане обеспечения возможности для эффективного обмена знаниями на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в поддержку деятельности директивных органов и заинтересованных сторон, в том числе путем выявления передового опыта и обмена им, и заявляется, что каждая будущая очередная сессия КНТ должна организовываться Бюро КНТ в консультации с ведущим учреждением/консорциумом, обладающим квалификацией и специальными знаниями в той или иной тематической области, определенной Конференцией Сторон (КС), преимущественно в формате научно-технической конференции;

е) решением 26/COP.9, в котором указано, что основное внимание в повестке дня КНТ следует уделить разработке и применению показателей достигнутого эффекта, связанных с оценкой выполнения стратегических целей 1, 2 и 3 Стратегии, а также "внедрению системы управления знаниями, включая традиционные знания, упомянутые в пункте г) статьи 16 текста Конвенции, передовую практику и успешный опыт борьбы с проблемами опустынивания, деградации земель и засухи";

f) решением 13/COP.9, в котором в разделе, посвященном общим обязательствам по представлению отчетности, предусмотренным для вспомогательных органов Конвенции, КНТ предлагается включать в нее, когда это уместно, информацию о передовой практике осуществления Стратегии для ее рассмотрения в рамках КРОК и КС.

16. И наконец, в решениях 15/COP.10 и 21/COP.10 содержится конкретная просьба бюро КРОК и КНТ совместно работать над определением путей содействия анализу и распространению передовой практики, согласно соответствующим мандатам этих двух комитетов, для их рассмотрения на КС 11.

В. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции

1. Управление знаниями

17. Мандат КРОК по вопросам управления знаниями имеет косвенный характер с учетом его основной задачи, связанной с обзором информации, которая официально представляется Сторонами и другими отчитывающимися субъектами. Проведение обзора информации, официально представляемой КРОК, обуславливает необходимость для секретариата осуществлять от имени КРОК процесс управления знаниями, в рамках которого в соответствии со Стратегией обеспечивается анализ данных по регионам с учетом временной динамики. Круг ведения КРОК, содержащийся в приложении к решению 11/COP.9, также охватывает положения, касающиеся функций по управлению знаниями, включая следующее:

a) внесение рекомендаций по методам, обеспечивающим улучшение передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон;

b) внесение рекомендаций по методам, способствующим передаче ноу-хау и технологии, в частности от развитых стран развивающимся, в целях борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи;

c) внесение рекомендаций по методам, способствующим обмену опытом и информацией между Сторонами и всеми другими заинтересованными учреждениями и организациями.

18. Помимо этих задач, которые выполняются на межсессионных сессиях КРОК, мандат КРОК также предусматривает сбор и распространение информации, представленной Сторонами и отчитывающимися субъектами в рамках процесса отчетности по КБОООН в сроки, установленные КС. После принятия Стратегии и последующего перехода к представлению отчетности на основе показателей, официально представляемая в секретариат информация собирается и распространяется через портал Системы обзора результативности и оценки осуществления (СОРОО), который является онлайн-платформой для отчетности по КБОООН².

19. Секретариату и Глобальному механизму (ГМ) поручено проводить предварительный анализ информации, представленной Сторонами и другими отчитывающимися субъектами, обзором которой занимается КРОК на межсессионных сессиях для вынесения КС целевых рекомендаций по совершенствованию осуществления Конвенции и Стратегии. Внедренные в последнее время методологии отчетности и соответствующие подходы к ней опираются на протокол

² Доступна по адресу <<http://www.unccd-prais.com>>.

управления контентом и предполагают использование средств управления знаниями, которые были специально разработаны для обслуживания отчетно-обзорного процесса КБОООН.

20. Кроме того, в решении 11/COP.9 предусмотрено, что все официальные доклады, представляемые в рамках отчетно-обзорного процесса должны иметь общедоступный характер. Следует отметить, что онлайн-портал СОРОО призван обеспечить доступность функций поиска в базе данных по отчетности, с тем чтобы можно было получать данные по запросам, предварительно определенным в типовых формах отчетности. Доступность такой функции поиска на портале СОРОО относится к числу еще не решенных вопросов политики доступа к данным, которую КС на своей одиннадцатой сессии, возможно, рекомендует разработать.

2. Передовая практика

21. Стратегия отводит КРОК центральную роль в рассмотрении хода осуществления Десятилетнего стратегического плана при помощи эффективного процесса отчетности и в определении и распространении передовой практики, основанной на опыте осуществления Конвенции.

22. В круге ведения КРОК даны дополнительные пояснения, согласно которым КРОК должен рассматривать и обобщать передовую практику осуществления Конвенции и направлять соответствующую информацию на рассмотрение КС с целью ее распространения. Кроме того, в этом же решении указано, что распространение информации о передовом опыте осуществления Конвенции является одной из главных областей деятельности КРОК на сессиях, проводимых между очередными сессиями КС³.

23. В целях создания условий для выполнения КРОК своего мандата в решении 13/COP.9 Сторонам и наблюдателям КБОООН, включая организации гражданского общества⁴, предлагается регулярно представлять КС доклады, в частности о передовой практике.

24. Информация о передовой практике должна собираться по семи тематическим вопросам, изложенным в приложении V к решению 13/COP.9, которые перечисляются ниже:

- a) технологии устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию;
- b) наращивание потенциала и повышение осведомленности;
- c) мониторинг и оценка/исследования процессов опустынивания, деградации земель и засухи и УУЗР;
- d) управление знаниями и поддержка принятия решений;
- e) политические, законодательные и институциональные рамки;
- f) финансирование и мобилизация ресурсов;
- g) участие, сотрудничество и сетевая деятельность.

25. Стороны и другие отчитывающиеся субъекты начали отчитываться о передовой практике по вышеуказанному тематическому вопросу а) в конце

³ См. решение 11/COP.9, приложение, пункт 14 b).

⁴ См. решение 1/COP.9, пункт 9, решение 11/COP.9, пункт 12, и решение 13/COP.9, приложение, пункт 3.

2010 года, при этом их представления в настоящее время поступают через портал СОРОО в соответствии с предложенным графиком обзора передовой практики, принятым в решении 15/COP.10.

26. Кроме того, в решении 15/COP.10 КС постановила расширить доступность информации о передовой практике и просила секретариат определить по каждому тематическому вопросу рекомендуемые базы данных, в которые должны быть перенесены данные и информация, хранящиеся сейчас в базе данных СОРОО.

27. КРОК и его Бюро также обеспечивали руководство работой секретариата по выполнению этого мандата путем:

а) побуждения Сторон и других отчитывающихся субъектов к представлению материалов по передовой практике для СОРОО;

б) оказания поддержки в разработке критериев для определения возможных рекомендованных баз данных о передовой практике, в том числе по тематическому вопросу а) "Технологии устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию", входящему в число тематических вопросов, касающихся передовой практики осуществления КБОООН, и тематическому вопросу ф) "Финансирование и мобилизация ресурсов".

28. И наконец, в решениях 15/COP.10 и 21/COP.10 содержится конкретная просьба к бюро КРОК и КНТ совместно работать над определением путей содействия анализу и распространению передовой практики, согласно соответствующим мандатам этих двух комитетов, для их рассмотрения на КС 11.

III. Координация работы Комитета по науке и технике и Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, связанной с совершенствованием практики управления знаниями КБОООН, с целью предоставления согласованной информации, к которой можно легко получить доступ⁵

A. Комитет по науке и технике

29. Руководствуясь мандатом КНТ, который был в общих чертах охарактеризован в главе II выше, Бюро КНТ рассматривало вопросы управления знаниями, в том числе связанные с передовой практикой, на своих совещаниях в феврале и октябре 2012 года и в апреле 2013 года.

30. На состоявшемся 18 февраля 2012 года совещании было проведено конкретное рассмотрение вопросов управления знаниями, связанных с работой по теме передовой практики. Бюро КНТ согласилось с тем, что сотрудничество двух вспомогательных органов по вопросам передовой практики, особенно по тематическому вопросу а), было бы полезным, хотя то, каким именно образом должно осуществляться взаимодействие, в настоящее время еще только предстоит определить.

⁵ Решение 1/COP.10, пункт 5.

31. Все совещания Бюро КНТ способствовали повышению значения портала для посредничества в распространении научных знаний (ППРНЗ). ППРНЗ – поисковый портал, который в настоящее время разрабатывается секретариатом КБОООН в целях расширения доступа к научно-технической информации по вопросам опустынивания, деградации земель и засухи (ОДЗЗ) и улучшения ее использования. Поисковый портал позволит сводить воедино знания, задокументированные различными учреждениями-партнерами. Работа над его конфигурацией и предварительными требованиями к нему уже завершена, и начат процесс установки поискового механизма и автоматизации функции извлечения текстов из различных источников контента. Несколько учреждений-партнеров намерены принять участие в разработке опытного образца и дали согласие поделиться своим контентом, а также заниматься валидацией опытного образца на этапах разработки. Планируется, что функциональный опытный образец будет готов к концу 2013 года. ППРНЗ будет сдаваться в эксплуатацию поэтапно, что позволит интегрировать в него будущие улучшения при условии, что со временем эта инициатива получит дополнительную поддержку (более конкретную информацию о ППРНЗ см. в ICCD/COP(11)/CST/6).

32. Бюро КНТ рассматривало концепцию ППРНЗ на нескольких своих совещаниях, в том числе в 2012 и 2013 годах, и дало руководящие указания по ней, обратив внимание секретариата на: а) необходимость не отставать от динамики развития информации и знаний в этой области и на связанные с этим возможные проблемы, б) вопрос обновления системы путем привлечения новых провайдеров информации и с) целесообразность налаживания сотрудничества с провайдерами, базы данных и информация которых не находятся в публичном пользовании, и привлечения их к сотрудничеству с обеспечением за счет этого конкретных преимуществ для ППРНЗ и его пользователей.

33. ППРНЗ обладает потенциалом для улучшения распространения научно-технической информации об ОДЗЗ и может стать ответом на многие проблемы, связанные с доступом к знаниям об ОДЗЗ. Существует несколько хранилищ знаний об ОДЗЗ, в которых собраны научные документы, учебники, материалы о передовой практике и исследования накопленного опыта реагирования на проблемы деградации земель. Вместе с тем такие хранилища функционируют сами по себе и концентрируют свои ресурсы на разработке знаниеемких продуктов, которые могут использоваться практическими работниками и разработчиками политики, но они не занимаются целенаправленно наряду с этим улучшением доступа к ним. Из-за отсутствия согласованного подхода к категоризации, форматированию и документированию знаниеемких продуктов по ОДЗЗ лицам, которые занимаются поиском информации и пытаются получить всеобъемлющее представление по конкретной теме в области ОДЗЗ, приходится обращаться в разные хранилища знаний. Целью ППРНЗ является консолидация знаниеемких продуктов в рамках одного пользовательского интерфейса с использованием уточняющих параметров поиска с целью группирования знаниеемких продуктов в области ОДЗЗ по конкретным тематическим блокам ОДЗЗ в попытке дать наглядное представление о том, в какой связи находятся между собой отдельные знаниеемкие продукты или каким образом они дублируют друг друга в сфере разработки политики и повседневной практике.

34. Важнее то, что в качестве поискового портала ППРНЗ будет опираться на технологию, позволяющую взаимодействовать со многими системами и хранилищами знаний об ОДЗЗ. Это же технологическое решение могло бы использоваться для получения информации о связанной с ОДЗЗ передовой практике, возможностях наращивания потенциала, а также о других источниках актуальных

сведений и знаниеемких продуктов и, при необходимости, также применяться в других инициативах по посредничеству в обмене знаниями.

В. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции

35. Как уже отмечалось в разделе II выше, КРОК при осуществлении своего мандата и функций рассматривал информацию, представленную Сторонами и другими отчитывающимися субъектами через портал СОРОО. Для этого необходимо, чтобы вся информация, представленная с 2010 года, хранилась в базе данных, доступ к которой был бы открыт только секретариату и ГМ (доступ для последнего ограничивается данными о финансовых потоках и данными, относящимися к оперативной цели 5 и стратегической цели 4). Секретариат и ГМ проводили поиск данных и статистический анализ в целях подготовки предварительных аналитических документов для рассмотрения КРОК. Обработка данных ведется секретариатом и ГМ с учетом утвержденных аналитических рамок, которыми определяется, какая информация необходима для сессии, ее агрегирование до уровня субрегиональных, региональных и глобальных наборов данных и т.д. В последнее время были также опубликованы инфографические материалы, иллюстрирующие итоги процесса отчетности, достижения и тенденции с особым упором на оперативные цели и относящиеся к ним показатели результативности.

36. На своем совещании в феврале 2012 года (Бонн, Германия) Бюро КРОК рекомендовало:

- а) запросить у КС руководящие указания по поводу политики обмена данными, особенно в отношении необработанных данных, содержащихся в базе данных СОРОО;
- б) рассмотреть в рамках пункта повестки дня КРОК 11, касающегося передовой практики, отдельный вопрос о доступе к данным;
- в) провести силами секретариата проверку функций поиска на наборе данных за 2008–2009 годы в консультации с Бюро КРОК до ее активации на портале СОРОО.

37. На своем совещании в сентябре 2012 года (Бонн, Германия) Бюро КРОК далее рекомендовало секретариату:

- а) включить принципы и предлагаемые подходы, касающиеся предоставления доступа к данным, которые были представлены Сторонами и другими отчитывающимися субъектами через СОРОО, в документацию КРОК 11;
- б) подготовить политику доступа к данным, приняв эти принципы и предложенный подход, и при необходимости обратиться в этой связи за юридическими консультациями.

38. Хотя на КРОК 11 (Бонн, Германия) некоторые Стороны выразили обеспокоенность по поводу обеспечения конфиденциальности данных, введенных в СОРОО, многие другие Стороны признали, что обнародование и обеспечение легкодоступности данных, представляемых в отчетности через портал СОРОО, позволило бы получить много выгод. В связи с этим многие Стороны просили секретариат продолжать изучать в связи с определением элементов политики доступа к данным практику и политику в рамках других конвенций и многосторонних органов.

39. На сегодняшний день на портале СОРОО содержится официальная отчетность за все циклы ее представления, хотя в цифровом формате отчетность имеется только за 2010 и 2012 годы, включая отчетность в отношении передовой практики УУЗР, представленную отчитывающимися субъектами в период начиная с 2010 года. До принятия решения о доступе к данным все официальные доклады являются общедоступными, хотя и в формате PDF. Портал СОРОО является хранилищем информации, официально представленной Сторонами и другими отчитывающимися субъектами в связи с осуществлением Конвенции и Стратегии.

40. В силу сказанного база данных портала СОРОО представляет собой важный пул знаний, которые могли бы предоставляться в пользование в рамках более крупной и более полной системы управления знаниями под руководством секретариата, в том числе в рамках деятельности по управлению знаниями, осуществляемой при содействии КНТ.

IV. Совместная работа Бюро Комитета по науке и технике и Бюро Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции над определением путей и способов содействия анализу и распространению передовой практики⁶

A. Комитет по науке и технике

41. На своем совещании 30–31 мая 2013 года Бюро КНТ подтвердило свою заинтересованность в проведении дальнейшей работы по созданию ППРНЗ, который находится в процессе проектирования.

42. Контент ППРНЗ, судя по всему, будет представлен относящейся к ОДЗЗ передовой практикой, информация о которой была собрана и размещена другими партнерами ППРНЗ. В качестве поискового портала ППРНЗ будет опираться на технологию, позволяющую извлекать информацию о передовой практике партнеров ППРНЗ в виде результатов поиска, зависящих от введенного запроса. В этом смысле ППРНЗ обладает потенциалом для группирования актуальных примеров передовой практики в блоки благодаря использованию более широкого спектра уточняющих параметров поиска, которые позволят разработчикам политики и другим пользователям выявлять тематические взаимосвязи между примерами передовой практики, несмотря на то, что они могут быть получены из различных хранилищ данных и из разных частей мира. В целом ППРНЗ будет полезным средством содействия распространению передовой практики, поскольку он обеспечит для пользователей возможность гибкого поиска в большом числе баз данных о передовой практике через один интерфейс и даст пользователям возможность сузить отбор информации о передовой практике благодаря использованию таких уточняющих параметров, как географическое местоположение, даты, организация, тематические вопросы ОДЗЗ и т.д.

43. Даже если через сам ППРНЗ нельзя будет найти какую-то информацию, он будет отсылать к другим существующим хранилищам знаний о передовой практике в области ОДЗЗ в соответствии с мандатом, предусматривающим установление связей с сетями, учреждениями, агентствами и органами. Предпола-

⁶ Решение 15/COP.10, пункт 10, и решение 21/COP.10, пункт 3.

гается, что объединяемые через ППРНЗ хранилища контента будут содержать информацию о передовой практике, представленную через портал СОРОО.

44. На том же совещании в мае 2013 года Бюро КНТ предложило, чтобы с учетом предстоящей работы по анализу передовой практики КНТ уделял первоочередное внимание следующим тематическим вопросам:

- технологии устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию;
- мониторинг и оценка/исследование процессов опустынивания, деградации земель и засухи (ОДЗЗ) и УУЗР;
- управление знаниями и поддержка принятия решений.

45. Вместе с тем на этом этапе не следует исключать и другие темы, поскольку сотрудничество по другим тематическим вопросам, касающимся передовой практики, может оказаться полезным и для КНТ, и для КРОК.

46. Бюро КНТ рекомендовало, чтобы группа ученых разработала руководящие принципы проверки Сторонами достоверности информации о передовой практике, относящейся к вышеупомянутым тематическим вопросам, с учетом любого решения, которое КС, возможно, примет на основе результатов работы Специальной рабочей группы по дальнейшему обсуждению вариантов предоставления научных консультаций с уделением особого внимания проблемам опустынивания/деградации земель и засухи (СГНК), касающейся предоставления научных консультаций (см. ICCD/COP(11)/CST/3). Бюро КНТ также рекомендовало привлекать к проверке достоверности информации о передовой практике на национальном уровне экспертов, включенных в учетный список независимых экспертов КБОООН, а также научно-технических корреспондентов.

В. Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции

47. С 2010 года, когда началось представление отчетности о передовой практике по тематическому вопросу "Технологии устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию", через портал СОРОО от более чем 50 отчитывающихся субъектов было получено свыше 500 представлений. Эта база данных располагает богатой информацией для анализа и распространения передовой практики по этому тематическому вопросу.

48. В своем решении 15/COP.10 КС просила секретариат определить по каждому тематическому вопросу рекомендуемые базы данных, в которые должны быть перенесены данные и информация, хранящиеся в базе данных СОРОО.

49. На своих межсессионных совещаниях в феврале и сентябре 2012 года Бюро КРОК рассмотрело вопрос о доступности информации о передовой практике и дало дальнейшие рекомендации, касающиеся осуществления соответствующих положений.

50. На своем совещании 18 февраля 2012 года⁷ Бюро КРОК, в частности, просило о том, чтобы первичные организации и базы данных были определены путем обнародования предложения о выражении заинтересованности и чтобы

⁷ Можно ознакомиться по адресу <<http://www.unccd.int/en/about-the-convention/the-bodies/The-CRIC/Pages/CRIC%20Bureau.aspx>>.

секретариат разработал подробные критерии, на основе которых велся бы предварительный отбор заинтересованных организаций и баз данных.

51. Бюро КРОК также рекомендовало, чтобы сфера охвата предложения включала в себя тематические вопросы а) и f) в соответствии с графиком, принятым КС на ее десятой сессии, и чтобы итоги обнародования предложения об участии были рассмотрены на КРОК 11 с целью их препровождения КС для принятия окончательного решения на КС 11.

52. В соответствии с этим руководящим указанием в период с ноября 2012 года по январь 2013 года были получены уведомления с выражением заинтересованности в оказании помощи в выполнении мандата КРОК, касающегося сведения воедино и распространения информации о передовой практике⁸. Подробная информация о результатах этого процесса содержится в официальной документации⁹, которая была рассмотрена на КРОК 11.

53. В ходе КРОК 11 многие Стороны приветствовали заинтересованность, выраженную учреждениями, которые откликнулись на предложение. Некоторые Стороны рекомендовали объединить информацию о передовой практике УУЗР и предоставлять доступ к ней через централизованное хранилище такой информации либо в рамках какой-либо инициативы по совместному использованию данных с целью недопущения дублирования в работе и создания возможностей для межстрановых сопоставлений. В этой связи многие Стороны призвали применять комплексный подход, добиваясь усиления синергии и сотрудничества между учреждениями, участвующими в реализации предложения. Дополнительную информацию по этому вопросу см. в документе ICCD/CRIC(12)/5.

V. Выводы и рекомендации

54. Мандаты обоих вспомогательных органов КБОООН имеют взаимосвязанный характер, и особенно это касается управления знаниями и передовой практики осуществления Конвенции. В решениях, принятых КС на ее десятой сессии, дополнительно подчеркивается необходимость активизации сотрудничества между двумя вспомогательными органами в этой области. Кроме того, КС просил КНТ вносить вклад в работу КРОК посредством рассмотрения и оценки научной информации, представленной Сторонами и другими отчитывающимися субъектами, в частности в отношении показателей достигнутого эффекта, имеющих отношение к стратегическим целям 1, 2 и 3 Стратегии; в то же время КС просил КРОК предоставлять консультации КНТ по его просьбе.

55. Во исполнение этих положений бюро обоих органов в ходе текущего двухгодичного периода провели ряд консультаций, в том числе в рамках совместного совещания обоих бюро. Обращая особое внимание на совместные консультации, состоявшиеся 30 мая 2013 года, совещание:

⁸ См. <<http://www.unccd.int/en/programmes/Reporting-review-and-assessment/Pages/Identification-of-primary-databases-for-UNCCD-best-practices.aspx>>; и <<http://global-mechanism.org/en/news/call-for-expression-of-interest-on-unccd-best-practices>>.

⁹ См. ICCD/CRIC(11)/13, можно ознакомиться по адресу <<http://www.unccd.int/Lists/OfficialDocuments/cric11/13eng.pdf>> и ICCD/CRIC(11)/13/Add.1, доступен по адресу <<http://www.unccd.int/Lists/OfficialDocuments/cric11/13add1eng.pdf>>.

а) признало необходимость вынесения со стороны КНТ рекомендации в отношении того, по каким тематическим вопросам передовой практики его консультации могли бы иметь особенно актуальное значение;

б) обратило особое внимание на наличие у КРОК и КНТ возможности приступить к определению возможных сценариев для подтверждения достоверности информации о передовой практике по актуальным темам, включая разработку добровольных руководящих принципов на национальном уровне;

в) признало важность проведения регулярных консультаций по вопросам, представляющим общий интерес, в том числе по линии двух бюро, а также на уровне принятия решений в ходе сессий обоих органов, проведение которых приурочено к очередным сессиям КС;

г) приветствовало усилия, прилагаемые секретариатом для развития общей инфраструктуры управления знаниями в соответствии с руководящими указаниями, данными КС, а также рекомендовало обеспечить функциональную совместимость между различными системами.

56. Опираясь на соответствующие решения КС, рекомендации, внесенные Сторонами в ходе КРОК 11, и итоги консультаций между бюро КРОК и КНТ, КС, возможно, пожелает рассмотреть, среди прочего, возможность того, чтобы:

а) по рекомендации КНТ и КРОК провести обзор механизмов, с помощью которых оба вспомогательных органа сотрудничают в рассмотрении осуществления Конвенции и Стратегии согласно своим соответствующим мандатам с учетом решения 12/COP.9 и других соответствующих решений КС;

б) предложить КРОК и КНТ продолжить взаимодействие по вопросу о путях содействия координации усилий по управлению знаниями и анализу и распространению передовой практики в целях внесения вклада в развитие общей инфраструктуры управления знаниями в интересах КБОООН; и просить оба бюро содействовать этому взаимодействию;

в) просить КНТ уделять основное внимание в своей работе передовой практике по трем тематическим вопросам, указанным в приложении V к решению 13/COP.9, а именно по тематическому вопросу а) "Технологии устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию"; тематическому вопросу в) "Мониторинг и оценка/исследование процессов опустынивания, деградации земель и засухи и УУЗР"; и тематическому вопросу г) "Управление знаниями и поддержка принятия решений";

г) просить также КНТ разработать для Сторон руководящие принципы подтверждения достоверности информации о передовой практике на национальном уровне по тематическим вопросам а), в) и г) для рассмотрения на КС с учетом решения, касающегося работы СГНК по вопросу о том, каким образом предоставлять научные консультации;

д) предложить Сторонам привлекать, когда целесообразно, научно-технических корреспондентов и экспертов, включенных в учетный список независимых экспертов, к процессу подтверждения достоверности, упомянутому в пункте г) выше;

е) просить секретариат в процессе дальнейшего развития внутри секретариата общей инфраструктуры управления знаниями, включая пор-

тал СОРОО и ППРНЗ, обеспечить с учетом имеющихся ресурсов функциональную совместимость систем для обеспечения переносимости информации;

g) просить также секретариат оказывать содействие партнерству между партнерами по ППРНЗ и учреждением(ми)/базой(ми) данных, которым будет поручено сведение воедино и распространение соответствующей информации о передовой практике согласно решению 15/COP.10;

h) просить бюро КРОК и КНТ представить КС совместный доклад о выполнении настоящего решения.
